

<sup>1</sup>At this also my heart trembleth, and is moved out of his place.<sup>2</sup>Hear attentively the noise of his voice, and the sound that goeth out of his mouth.<sup>3</sup>He directeth it under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.<sup>4</sup>After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellency; and he will not stay them when his voice is heard.<sup>5</sup>God thundereth marvellously with his voice; great things doeth he, which we cannot comprehend.<sup>6</sup>For he saith to the snow, Be thou on the earth; likewise to the small rain, and to the great rain of his strength.<sup>7</sup>He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.<sup>8</sup>Then the beasts go into dens, and remain in their places.<sup>9</sup>Out of the south cometh the whirlwind: and cold out of the north.<sup>10</sup>By the breath of God frost is given: and the breadth of the waters is straitened.<sup>11</sup>Also by watering he wearieth the thick cloud: he scattereth his bright cloud:<sup>12</sup>And it is turned round about by his counsels: that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the world in the earth.<sup>13</sup>He causeth it to come, whether for correction, or for his land, or for mercy.<sup>14</sup>Hearken unto this, O Job: stand still, and consider the wondrous works of God.<sup>15</sup>Dost thou know when God disposed them, and caused the light of his cloud to shine?<sup>16</sup>Dost thou know the balancings of the clouds, the wondrous works of him which is perfect in knowledge?<sup>17</sup>How thy garments are warm, when he quieteth the earth by the south wind? <sup>18</sup>Hast thou with him spread out the sky, which is strong,

<sup>1</sup>Des entsetzt sich mein Herz und bebt.<sup>2</sup>O höret doch, wie der Donner zürnt, und was für Gespräch von seinem Munde ausgeht!<sup>3</sup>Er läßt ihn hinfahren unter allen Himmeln, und sein Blitz scheint auf die Enden der Erde.<sup>4</sup>Ihm nach brüllt der Donner, und er donnert mit seinem großen Schall; und wenn sein Donner gehört wird, kann man's nicht aufhalten.<sup>5</sup>Gott donnert mit seinem Donner wunderbar und tut große Dinge und wird doch nicht erkannt.<sup>6</sup>Er spricht zum Schnee, so ist er bald auf Erden, und zum Platzregen, so ist der Platzregen da mit Macht.<sup>7</sup>Aller Menschen Hand hält er verschlossen, daß die Leute lernen, was er tun kann.<sup>8</sup>Das wilde Tier geht in seine Höhle und bleibt an seinem Ort.<sup>9</sup>Von Mittag her kommt Wetter und von Mitternacht Kälte.<sup>10</sup>Vom Odem Gottes kommt Frost, und große Wasser ziehen sich eng zusammen.<sup>11</sup>Die Wolken beschwert er mit Wasser, und durch das Gewölk bricht sein Licht.<sup>12</sup>Er kehrt die Wolken, wo er hin will, daß sie schaffen alles, was er ihnen gebeut, auf dem Erdboden:<sup>13</sup>es sei zur Züchtigung über ein Land oder zur Gnade, läßt er sie kommen.<sup>14</sup>Da merke auf, Hiob, stehe und vernimm die Wunder Gottes!<sup>15</sup>Weißt du wie Gott solches über sie bringt und wie er das Licht aus seinen Wolken läßt hervorbrechen?<sup>16</sup>Weißt du wie sich die Wolken ausstreuen, die Wunder des, der vollkommen ist an Wissen?<sup>17</sup>Du, des Kleider warm sind, wenn das Land still ist vom Mittagswinde,<sup>18</sup>ja, du wirst mit ihm den Himmel ausbreiten, der fest ist wie ein gegossener Spiegel.<sup>19</sup>Zeige uns, was wir

and as a molten looking glass?<sup>19</sup> Teach us what we shall say unto him; for we cannot order our speech by reason of darkness.<sup>20</sup> Shall it be told him that I speak? if a man speak, surely he shall be swallowed up.<sup>21</sup> And now men see not the bright light which is in the clouds: but the wind passeth, and cleanseth them.<sup>22</sup> Fair weather cometh out of the north: with God is terrible majesty.<sup>23</sup> Touching the Almighty, we cannot find him out: he is excellent in power, and in judgment, and in plenty of justice: he will not afflict.<sup>24</sup> Men do therefore fear him: he respecteth not any that are wise of heart.

ihm sagen sollen; denn wir können nichts vorbringen vor Finsternis.<sup>20</sup> Wer wird ihm erzählen, daß ich wolle reden? So jemand redet, der wird verschlungen.<sup>21</sup> Jetzt sieht man das Licht nicht, das am Himmel hell leuchtet; wenn aber der Wind weht, so wird's klar.<sup>22</sup> Von Mitternacht kommt Gold; um Gott her ist schrecklicher Glanz.<sup>23</sup> Den Allmächtigen aber können wir nicht finden, der so groß ist von Kraft; das Recht und eine gute Sache beugt er nicht.<sup>24</sup> Darum müssen ihn fürchten die Leute; und er sieht keinen an, wie weise sie sind.